



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

لجنة مصايد الأسماك

اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك

الدورة الثانية عشرة

بوينس آيرس، الأرجنتين، 26-30 أبريل/نيسان 2010

رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد

الموجز

تعرض هذه الوثيقة الاستبيان الخاص برصد تنفيذ المادة 11، ممارسات ما بعد الصيد والتجارة، من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (المدونة). واللجنة الفرعية مدعوة إلى التعليق على الاستبيان المقترح لرصد تنفيذ عناصر المدونة المتعلقة بالتجارة تحديداً، ومدعوة أيضاً إلى التعليق على التوقيت المقترح لتوزيع الاستبيان وتحليل نتائجه.

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

المقدمة

- 1 - بحثت اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في دورتها الحادية عشرة خيارات رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، واتفقت في تلك الدورة على أنه ينبغي إعداد استبيان مستقل لرصد تنفيذ المادة 11 من المدونة. وطلبت اللجنة الفرعية توزيع الاستبيان كل سنتين.
- 2 - ووافقت لجنة مصايد الأسماك في دورتها السابعة والعشرين على أن تتولى اللجنة الفرعية المسؤولة عن رصد تنفيذ المادة 11 من المدونة.
- 3 - وتعرض هذه الوثيقة الاستبيان الخاص برصد تنفيذ المادة 11 من المدونة.

الاستبيان

- 4 - مرفق الاستبيان الخاص برصد تنفيذ المادة 11 في الملحق الأول بهذه الوثيقة. وينقسم الاستبيان إلى 4 أجزاء:
 - الاستخدام الرشيد للأسماك؛
 - التجارة الدولية الرشيدة؛
 - القوانين واللوائح المتعلقة بتجارة الأسماك؛
 - القضايا المستجدة.
- 5 - يقابل القسم الذي يتناول الاستخدام الرشيد للأسماك المادة 11-1 من المدونة. ويقابل القسم الذي يتناول التجارة الدولية الرشيدة المادة 11-2 من المدونة. أما القسم الذي يتناول القوانين واللوائح المتعلقة بتجارة الأسماك فهو يقابل المادة 11-3 من المدونة. والمقصود بالقسم الذي يتناول القضايا المستجدة هو أن يتيح للمجيب تحديد القضايا الجديدة والمستجدة.
- 6 - وسيوزع الاستبيان في شكل إلكتروني. وسيُتاح الاستبيان المقترح باستخدام نظام MS Excel. وهذا سيمكن من تحليل الردود عليه بدون إعادة إدخالها يدوياً.
- 7 - واللجنة الفرعية مدعوة إلى تحديد الجهات التي ينبغي أن تتلقى الاستبيان.
- 8 - وسوف يوزع الاستبيان في أوائل عام 2011. وستُجمع نتائج الاستبيان من أجل مناقشتها في الدورة المقبلة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في عام 2011.

الأنشطة ذات الصلة

9 - أعربت لجنة مصايد الأسماك عن تأييدها للاقتراح الذي يقضي ببحث إمكانية أن تعد الأمانة خيارات بخصوص الوسائل الإلكترونية لرفع التقارير عن تنفيذ المدونة بوجه عام. وطلب بعض الأعضاء من المنظمة أن تأخذ في اعتبارها مختلف مستويات القدرة في البلدان، وذلك لضمان عدم تضرر البلدان النامية.

10 - وتبعاً لنتيجة خيارات الوسائل الإلكترونية التي يجري بحثها لرفع التقارير عن تنفيذ المدونة بوجه عام، قد تود اللجنة الفرعية في نهاية الأمر أن تبحث خيار إدماج عنصر هذا الاستبيان الذي يتعلق بالتجارة تحديداً مع الاستبيان الشامل.

الإجراءات التي يُقترح أن تتخذها اللجنة الفرعية

11 - إن اللجنة الفرعية مدعوة إلى القيام بما يلي:

- التعليق على الاستبيان المقترح؛
- تحديد الجهات التي ينبغي أن تتلقى الاستبيان؛
- التعليق على التوقيت المقترح لتوزيع الاستبيان وتحليل نتائجه؛
- أخذ عِلْمٍ بخيار إدماج عنصر هذا الاستبيان الذي يتعلق بالتجارة تحديداً مع الاستبيان الشامل لرصد تنفيذ المدونة.

الملحق 1

استبيان منظمة الأغذية والزراعة بخصوص تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد

التنفيذ والقضايا المستجدة في ما يتعلق بالمادة 11: ممارسات ما بعد المصيد والتجارة

المقدمة

يرصد هذا الاستبيان التقدم المحرز في تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة في عام 1995 على المستوى القطري. وينبغي أن يحاول المجيبون الرد على جميع الأسئلة.

الرد على الأسئلة

تأتي جميع الردود المقدمة في شكل التأشير بعلامة في خانة، أو في شكل نص مكتوب. وباستثناء الأسئلة المتعلقة بالقضايا المستجدة والتحديات الراهنة، التي تدفع المجيب إلى الرد بكلمة نعم أو لا، فإن جميع الردود التي يجري التأشير عليها تكون مستندة إلى مخطط قياس مرجعي يمكن المجيب من تقديم رد حسب معدل متدرج. ولا يجوز تغيير الردود.

نظام القياس المرجعي

يتبع نظام القياس المرجعي المبادئ التالية: يندرج أي رد في معدل متدرج يبدأ من 1 إلى 5، حيث يمثل 1 أقل درجة، وتمثل 5 أعلى درجة. وفي حالة عدم انطباق سؤال على السياق الوطني، ينبغي التأشير على الخانة الأولى، ولا ينبغي التأشير على أي خانة أخرى تتعلق بنفس السؤال (في نفس الصف). وينبغي التأشير بعلامة واحدة فقط على كل سؤال.

المقاييس المرجعية وما تمثله

من حيث القيمة كنسبة مئوية	من حيث التنفيذ	من حيث الجودة
1 0-20%	لا تُنفذ، أو بدأ تنفيذها فحسب	لا على الإطلاق، أو قدر ضئيل جداً
2 20-40%	بعضها يُنفذ، ولكنها لا تزال غير كافية إلى حد كبير	البعض، ولكن ليس كثيراً
3 40-60%	أُنجز حوالي نصف ما يلزم	البعض، وجزء، وإلى حد كبير نوعاً ما
4 60-80%	لبي قدر كبير من الاحتياجات، ولكن التلبية غير كاملة	الكثير، أو إلى حد كبير
5 80-100%	أُنجز كل شيء تقريباً، أو اكتمل	الكثير جداً، أو تماماً
n/a	لا ينطبق: أي لا ينطبق على السياق الوطني، وهذا يُلغي جميع الردود الأخرى على نفس السؤال	

تقديم الاستبيانات بعد استيفائها

يُرجى حفظ الاستبيان بعد استيفائه بإضافة اسم بلدكم في اسم الملف، وإعادته بالبريد الإلكتروني إلى: william.emerson@fao.org.

حالة تنفيذ أحكام المدونة بشأن ممارسات ما بعد المصيد والتجارة (المادة 11)

معايير القياس المرجعي						الرقم
5	4	3	2	1	n/a	
الاستخدام الرشيد للأسماك						
إلى أي مدى تنطبق التدابير التالية المتعلقة بنظام ضمان السلامة والجودة فيما يتعلق بمنتجات مصايد الأسماك؟						1
						أ صيغت واعتمدت سياسة وطنية بشأن نظام ضمان السلامة والجودة
						ب صدرت وتنفذ تشريعات داعمة لنظام السلامة والجودة
						ج وفرت بيئة مؤسسية تمكينية (سلطة مختصة مثلا) وأصبحت تعمل بالكامل
						د يجري القيام بخدمات تفتيش
						هـ أقيمت خدمات مختبرية معتمدة وأصبحت تعمل بالكامل
						و تُنفذ خطة رصد وطنية للبيئة و/أو للمخلفات
						ز توجد نُظُم لإدارة الجودة تستند إلى نظام تحليل مصادر الخطر ونقاط الرقابة الحرجة
						ح تُوضع وتُرصَد وتُنفذ مواصفات من أجل سلامة وجودة المنتجات في السوق المحلية
						ط تُنفذ اشتراطات بشأن إمكانية التتبع
						ي يوجد جهاز وطني مختص بمواصفات الأغذية
						ك تُنسّق المواصفات الوطنية مع مواصفات الدستور الغذائي
						ل توجد مشاركة نشطة في هيئة الدستور الغذائي وغيرها من الأجهزة الدولية المختصة بوضع المواصفات
						م يُرجى تحديد التحديات الراهنة المتعلقة بنُظُم ضمان السلامة والجودة:
ما هي التدابير المتخذة في قطاع ما بعد المصيد من بين التدابير التالية؟						2
						أ تُتخذ تدابير لتقدير خسائر ما بعد الصيد وللإقلال منها
						ب تُشجّع إضافة قيمة، لا سيما في حالة المصايد الصغيرة
						ج تُرصَد الآثار البيئية لأنشطة ما بعد الصيد وتُعالج بفعالية
						د يُشجّع حثيثا الاستهلاك البشري للأسماك
						هـ يُرجى تحديد التحديات الراهنة في قطاع ما بعد المصيد:

التجارة الدولية الرشيدة						
هل تنطبق الأقوال التالية على نظام التجارة الخاصة بمنتجات مصايد الأسماك في بلدكم؟						3
						أ
توجد تدابير للتحقق من أن المنتجات السمكية متأتية من عمليات صيد قانونية ومن مصايد أسماك وتربية أحياء مائية مستدامين						
						ب
توجد تدابير لضمان عدم تقويض تجارة المنتجات السمكية لتدابير إدارة مصايد الأسماك						
						ج
تُجمع إحصاءات عن التجارة الدولية في الأسماك والمنتجات السمكية وتوزع هذه الإحصاءات وتُتبادل في الوقت المناسب مع المؤسسات الوطنية والدولية المختصة						
						د
تُرصد تأثيرات الصادرات السمكية على الأمن الغذائي وعلى الدخل						
						هـ
يُرجى تحديد التحديات الراهنة المتعلقة بالتجارة الدولية:						
القوانين واللوائح المتعلقة بتجارة الأسماك						
هل تنطبق الأقوال التالية على الإطار القانوني للتجارة ومنتجات مصايد الأسماك؟						4
						أ
توضع القوانين واللوائح بالتشاور مع أصحاب المصلحة المختصين						
						ب
القوانين واللوائح بسيطة وشفافة في صياغتها وتكوينها (يسهل فهمها)						
						ج
تنص التغييرات في القوانين واللوائح التجارية على فترات انتقالية وانتقاصات وترتيبات مماثلة أخرى كافية						
						د
تُبلغ منظمة التجارة العالمية والدول المهتمة والمنظمات الدولية الأخرى المختصة بالتغييرات في القوانين واللوائح التجارية						
						هـ
يُنسق الإطار التنظيمي الوطني مع الأحكام المعترف بها دولياً بشأن تجارة الأسماك واشتراطات السلامة والجودة						
						و
يُرجى تحديد التحديات الراهنة المتعلقة بالقوانين واللوائح:						

القضايا المستجدة في تنفيذ أحكام المدونة بشأن ممارسات ما بعد المصيد والتجارة (المادة 11)

أ	اشتراطات التوسيم الإيكولوجي وإصدار الشهادات	نعم	لا
ب	اللوائح المتعلقة بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم	نعم	لا
ج	الاشتراطات المتعلقة بإمكانية التتبع	نعم	لا
د	هل توجد اشتراطات أخرى؟		
تعليقات :			